



AMPURDÁN

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Editado por la Jefatura Local del Movimiento — Director: José M^a Elorduy — Redacción y Administración: Juan Maragall, 18 — Apart. 21 — Tel. 241343
Figueras, 2 de Junio 1971 Gráficas MONTSERRAT - Figueras Año XXX — Núm. 1466 Dep. Leg. GE. 57-1958 Precio: 5 Pesetas

Mañana será otro jueves

por BY SENS

PRECIOS DE ANTICIPACION

De hecho, el surrealismo es anticipación. Tanto, que algunos seres u objetos retenidos o soñados en sus temas, son unos puntitos lejanos sobre el ancho horizonte a los que, en definitiva, "todavía hay que llegar". Creo que con lo del Museo Dalí se aproxima una delirante etapa surrealista para los figuerenses. En realidad el surrealismo tiene tantas vertientes y formas de adaptación que es un total acierto porque está con el hombre, ligado al hombre. Quiero decir que no pasará de "moda", aunque la palabra envejezca.

Esta etapa surrealista, que la inició Salvador Dalí simplemente con pronunciar "Museo" y "Figueras" porque es surrealismo cuanto dice, obtiene sus frutos de inmediato: El Ayuntamiento, que es parte importante, acaba de acordar que la entrada al daliniano ex Teatro Principal costará cinco duros. Ahí está la diferencia de matices en cuanto de surrealismo se trata. Porque resulta que el acuerdo viene manifestado al mismo tiempo que se fijan los precios de entrada al Museo del Ampurdán, que no sólo está terminado sino que también inaugurado y visitado ya por miles de figuerenses, ampurdaneses y algún que otro turista interesado en los valores artísticos de la ciudad.

Los arquitectos del Museo Dalí opinaron que estaría lista la obra de transformación en unos tres años. Pero a pesar de ello ya sabemos, hoy, que costará veinticinco pesetas visitarlo. El Ayuntamiento, echando por la borda los fundados temores que existen —sobre cualquier cosa— de "reajuste de precios" en un período que se parezca tan sólo a tres años, se atreve a fijar los de acceso al Museo Dalí. Hay que reconocer que la etapa surrealista tiene un arranque que sabe hacer honor a su nombre...

REACCION ESPAÑOLISIMA

Son tantos los que critican a Emilio Romero que, francamente, empieza a gustarme bastante más de lo que ya me gustaba...

DECEPCION

Lo más decepcionante del partido U.R.S.S.-España fue el no poder ver cómo estaría escrito aquello de "Mejores no hay..." en ruso.

RESPETO

Deportivamente hablando se demostró, con el Rusia-España de fútbol, que cuando más opuestas son, teóricamente, las ideologías políticas, más limpio es el juego.

TELON DE PIEDRA

De Louis Pauwels:

La sociología tiene siempre el horizonte tapado por los monumentos del siglo pasado.

"PUBILLAS" A DEDO

Para los que me opinan que en la elección de esa otra cosa tan competitiva como son las "pubillas" no tiene nada que ver el físico de las muchachas participantes, podría resultar bastante efectivo —y, de paso, bueno para variar— que el próximo año todas las futuras "pubillas" se presentaran sobre el escenario con el rostro escondido por un velo, al estilo moruno. Para el año siguiente, y para seguir variando, podría también pensarse en la posibilidad de que utilizaran trajes de astronauta...

los consejos económicos sindicales

Fue en 1944 cuando fueron creados los Consejos Económicos Sindicales Provinciales.

Nuestro tiempo exige una política económica de una complejidad trascendente. Su acierto o desacierto no sólo abarca la suerte de esta política sino que afecta al desenvolvimiento de todos los negocios privados.

Años atrás era permitida una libertad en el desenvolvimiento económico de los pueblos que no tenía en cuenta la suerte del patrimonio de los demás. Las economías eran abandonadas al libre juego de los intereses privados en pugna entre sí.

Hoy en ningún país, bajo ningún régimen político es permitido este concepto. Para defensa del interés general y la subsistencia de los pueblos se ha de realizar una política económica de programación.

Para ayudar a llevar a cabo esta política se crearon los Consejos Económicos Sindicales Provinciales y en febrero de 1962 se crearon los mismos Consejos pero a nivel comarcal. Los intereses y necesidades de la comarca son estudiados por distintas ponencias que elaboran unas conclusiones, las cuales son presentadas y discutidas en el Pleno del Consejo y, una vez aprobadas, pasan al Consejo Económico Sindical Provincial.

sesión plenaria del consejo económico sindical comarcal

El Pleno del Consejo Económico Sindical Comarcal se celebró el miércoles de la semana pasada, en la Sala de Actos de la Casa Sindical Comarcal de esta ciudad, bajo la presidencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, al que acompañaban el Delegado Sindical Provincial Sr. Núñez de Castro, el Presidente de la Diputación don Pedro Ordiz, el Alcalde y Jefe Local del Movimiento de esta ciudad don Ramón Guardiola, los procuradores en Cortes don José Bonet y don Narciso de Carerras, el subjefe provincial del Movimiento don Rafael Pinedo, así como varios Delegados Provinciales de Servicios del Estado.

La sala estaba completamente ocupada por representantes de Sindicatos y Hermandades. Las Ponencias y conclusiones fueron leídas por los siguientes consejeros: la de Agricultura y Ganadería por don Juan Casadevall, de Castelló de Ampurias; la de

SE NECESITAN DEPENDIENTES

ambos sexes, firma importante, buenas condiciones para trabajar en Gerona y Figueras.

No es imprescindible conocer idiomas, aunque se dará preferencia a los que tengan conocimientos de ellos.

INTERESADOS DIRIGIRSE AL Sr. **KUNYO,**
HOTEL RALLYE, FIGUERAS a las

horas: 8 a 9'30

13 a 15'30

20 a 22

diariamente, incluido domingos y festivos

Li interessaria una bona col.locacio a Barcelona?

El nostre grup d'empreses (indústries, establiments de venda al públic, Import-Export, etc.) s'expansiona constantment.

Disposem d'una vintena de places de tota mena (comercials i administratives, tècniques i d'executius).

Cada any entrem un grup de personal semblant, que ve destinat a ésser promocionat l'any següent després de 12 mesos d'integració en la seva especialitat dintre de la nostra empresa.

Amb més urgència, ara ens cal un professional químic especialitzat en pintures i un professional mecànic amb veritable vocació d'organitzador industrial.

Per què no ens escriu a mà explicant-nos el què voldria fer, —si és que és jove i comença—, o bé la seva experiència i coneixements en el cas que ja estigui situat?

Li retornarem la seva carta amb una resposta comercial. I, de no poder-li oferir un lloc semblant al que vostè aspiri, li descriurem les places que més s'hi puguin assemblar i que estiguin disponibles.

Esperem la seva resposta a l'apartat de correus n.º 5.069, Ref.: 8, Barcelona.

Los Salones del

HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su banquete de Boda, como tal acontecimiento único en su vida, requiere.

CORTINAJES CLASICOS Y MODERNOS

FUNDAS Y RESTAURACIONES

TRESILLOS GRAN CONFORT

Luis XV - Tapicería

CALLE PEDRO III, 40

FIGUERAS

¿Una urbanización con todas las garantías...?

la marca de l'ham

Industria, por don Luis Fita Estrada, de Figueras; la de Servicios, por don Manuel Marín, de Figueras y la de la Vivienda, por don Sebastián Roig Bonaset, de Figueras.

Por la importancia de las conclusiones, las daremos a conocer a nuestros lectores en sucesivos números de este Semanario, teniendo en cuenta su extensión.

Ponencia de Agricultura

1.— Se solicita un Centro de enseñanza agrícola en la comarca (Escuela de Capacitación Agraria o semejante). Se espera la pronta y eficaz puesta en marcha de la formación profesional paralela al Bachillerato.

2.— Debe ampliarse y perfeccionarse el crédito agrícola, aumentando las disponibilidades de la banca oficial a tal fin, diversificando los tipos de préstamos con tiempos de amortización muy distintos, según sea el fin del dinero solicitado: para acceso a la propiedad, mejoras de explotaciones, préstamos de campaña, alargando al máximo los plazos de amortización, subvencionando los proyectos para peticiones, simplificando trámites y disminuyendo garantías.

3.— Es necesaria la concentración parcelaria en aquellos lugares donde el trazado de nuevos regadíos ha dividido más la propiedad, dando lugar a parcelas inexplorables.

4.— La política Fiscal debe tener en cuenta la escasa rentabilidad de la empresa agraria. De acuerdo con ello, debería desgravarse las permutas que se hicieran con el fin expuesto en el apartado anterior, aunque no se reali-

zara concentración parcelaria general de la zona. Asimismo, las transmisiones patrimoniales, deberían gozar de un más suave trato fiscal.

5.— Debe hacerse una ordenación de las distintas producciones agrarias (frutera, ganadera, etc.), dentro de una Ordenación Rural Comarcal y Provincial.

6.— Se deben aumentar los Servicios de Extensión Agraria, creando otra Agencia o desdoblando la actual, dotándola de más personal y medios.

7.— Hay que fomentar el cooperativismo en todos sus estadios, pero dando lugar a la creación de cooperativas cuyo volumen sea superior al mínimo rentable de cada sector, evitándose proliferaciones innecesarias dentro de cada campo, lo que es contrario al espíritu que anima a su creación. Agrupaciones de cierta importancia son necesarias para la correcta utilización de técnicos, pudiéndose acoger a la asistencia técnica regulada por Orden del Ministerio de Agricultura de 8 de junio de 1970.

8.— La Diputación Provincial dentro de sus limitados medios, debe elaborar un plan de actuación al fin del cual queden dotados de aguas, alcantarillados y electricidad suficiente todos los núcleos rurales de la comarca.

9.— Se solicita una vez más, la concesión de la Denominación de Origen Ampurdán-Costa Brava para los vinos de la comarca. Se pide de la Administración una cierta flexibilidad para permitir el descenso de la viña de zonas abruptas e inmecanizables, a otras, que aun no siendo muy aptas para la producción de forrajes o de cereales pienso, admitan un cultivo más racional del viñedo.

10.— Es necesario mejorar y cuidar las carreteras y caminos provinciales y comarcales. Se deben sanear las zonas bajas de la comarca, prosiguiendo la limpieza de desagües, sobre todo en las zonas que van a gozar del regadío de forma más o menos inmediata.

Ponencia de Industria

1.— Para las industrias existentes en Figueras y comarca y las nuevas industrias que puedan ser instaladas, se considera necesaria una escuela de aprendizaje para la formación de aprendices industriales a partir de la terminación de la enseñanza primaria de los jóvenes que hubieran manifestado su vocación industrial, lo que permitiría:

a) Dotar a las industrias de personal joven, capacitado y bien preparado evitando que como sucede actualmente, la mayoría del mismo deba ser preparado a partir del peonaje con evidente perjuicio de la economía de la industria.

b) Facilitar a la juventud los medios necesarios para entrar a partir de los 16 años de edad a formar parte como personal calificado en la industria local y comarcal, obteniendo así considerables ingresos económicos y participación en la expansión industrial de la nación.

2.— Fomento de la promoción privada de un polígono industrial piloto para permitir el asentamiento en forma adecuada de nuevas industrias y el traslado de las actuales existentes en zona urbana previa elección del terreno más idóneo para dotar a dicho polígono de todos los servicios urbanísticos necesarios y que debería comprender como mínimo:

- a) Zona edificable
- b) Viales
- c) Aparcamientos
- d) Red de suministro de agua
- e) Red de alcantarillado
- f) Suministro de electricidad
- g) Servicio telefónico.

3.— La industria local necesita mano de obra. Para ello es preciso ofrecer a los trabajadores procedentes de otras provincias que llegan por medio de las Oficinas de Colocación, las garantías indispensables para hacer posible su traslado a Figueras, ofreciendo la seguridad en el empleo o nuevos puestos de trabajo, y la posibilidad de conseguir unas viviendas dignas y económicas.

El Correo del Alcalde

Contestación a las cartas recibidas en la Alcaldía a través del Buzón de reclamaciones, o por correo, para este fin.

A don J. R. S.

Mucho le honra la iniciativa que en su día expuso y de la cual después se hizo eco la Corporación Municipal. El acuerdo se cumplió, y, para que conozca personalmente, y con todos los detalles, las causas que influyeron en su puesta en práctica le agradeceré que tenga la atención de venir al Ayuntamiento.

A don S. D.

El que Vd. haya subrayado esta anomalía del tráfico hace que llegara a tener conocimiento. Averiguado quién colocaba los domingos por la tarde una señal de tráfico prohibiendo la circulación desde la Plaza A. Clavé (Triangular) hacia el Instituto, resultó que el Sr. Teniente de Alcalde de Gobernación no dispuso tal señalización y se intentó aclarar quien

era el empleado municipal que ocasionaba tal incongruencia. No me había enterado porque rarisísimamente asisto a las funciones del Cine. Ya ve que la cosa es curiosa. Ya se aclaró y se evitó, esta equivocación, que era una interpretación errónea de un empleado de Obras Municipales.

A doña M. G.

El Sr. Jefe de la Guardia Municipal acudió a comprobar los ruidos nocturnos a que Vd. se refería. El chófer procurará reducir al máximo los ruidos y no molestarla. Procurar la convivencia agradable es un objetivo muy importante.

A don E. C.

El mismo día que recibí su carta se ordenó que cesara el altavoz de las Ferias, que continuaba funcionando, a pesar de los muchos días de la terminación de las Ferias y Fiestas.

pro-niños subnormales

La Peña Taurina Figueras, se apuntó un nuevo éxito, al organizar con la colaboración de la Federación Nacional de Peñas Taurinas y de NO-DO, una sesión de noticiarios taurinos, que recogían todas las más destacadas actuaciones de los toreros que han sido y son figuras en el toreo.

Las proyecciones fueron realizadas en el Cine Las Vegas de nuestra ciudad, gentilmente cedido por la empresa y a beneficio de la escuela para niños sub-normales "Mare de Déu del Mont".

En la gala de la noche asistió un gran número de espectadores y la realzaron con su presencia el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, Alcalde de la Ciudad y otras autoridades locales y provinciales.

Antes de la proyección, presentó la película el periodista barcelonés Sr. Huertas, quien dijo que se congratulaba que fuese Figueras la segunda ciudad española, que tenía el privilegio de dar a conocer la película. Por último dirigió la palabra al auditorio la conocida Sra. Carbó de Figueras "Mamá del Millón", agradeciendo la asistencia y felicitando a la Peña Taurina por el noble gesto de dedicar la recaudación de la velada a la escuela de niños sub-normales de Figueras.

Felicitemos a la Junta de la Peña Taurina Figueras, por el éxito obtenido y hacemos votos para que el mismo les siga acompañando en todas sus actuaciones para bien del buen nombre de nuestra ciudad.

Tiene existencia en nuestra ciudad, desde hace varios años, una entidad que tiene plasmado su objetivo, en su propio nombre: Foment de la Sardana Pep Ventura.

El "Foment de la Sardana Pep Ventura" viene a promover y estimular todo lo relacionado con nuestra danza popular.

Esta entidad, pudiéramos decir, es la continuadora de varias otras, que en el decurso de los años, han tenido como finalidad el enaltecimiento de la sardana, promoviendo audiciones, enseñando sus movimientos y propagando su conocimiento. Pero también ha actuado en defensa de la sardana contra posibles arbitrariedades, consistentes en modificaciones al modo de bailarla que, desde fuera del Ampurdán intentaban imponer o introducir en el estilo ampurdanés, concretamente en bailar, en sus compases cortos, con los brazos caídos.

El "Foment de la Sardana Pep Ventura", en el transcurso del año, celebra audiciones populares, clases para su enseñanza, organiza el

una entidad figuerense

Concurso de Sardanas de las Fiestas y Fiestas de la Santa Cruz y el "Aplec de la Sardana" anual, en el mes de Mayo.

Haciendo honor al nombre que lleva del creador de la sardana "llarga", Pep Ventura, ha colaborado con todo entusiasmo en la campaña pro-monumento a Pep Ventura, que se erigirá en nuestra ciudad próximamente.

Dado el enorme presupuesto anual que todas sus actividades representan y la escasez de medios económicos con que cuenta, el Ayuntamiento, protege a la entidad, en su obra a favor de la sardana.

Por ello, hace poco, dedicó un homenaje al Ayuntamiento, con una audición de sardanas frente a la Casa Consistorial y, al propio tiempo, entregó a cada uno de los concejales y al Alcalde, la insignia, en plata, de la entidad, y a la Corporación, un pergamino en el que se hace constar su agradecimiento. El acto fue celebrado en la intimidad de la Casa Consistorial, pero tuvo el valor sincero de la gratitud.

Relación de números premiados en la pasada XI Feria del Dibujo y la Pintura VIII Hispano - Francesa

CUADROS

"PANERAS"		
n.º 1	Boleto	424
n.º 2	"	1549
n.º 3	"	329
n.º 4	"	6.743
n.º 5	"	6.174
n.º 6	"	5.700
n.º 7	"	587
n.º 8	"	6.480
n.º 9	"	5.450
n.º 10	"	5.106
n.º 11	"	5.845
n.º 12	"	1.465
n.º 13	"	3.324
n.º 14	"	1.841
n.º 15	"	1.111
n.º 16	"	2.610
n.º 17	"	6.225
n.º 18	"	5.090
n.º 19	"	4.370
n.º 20	"	501
n.º 21	"	6.773
n.º 22	"	3.391
n.º 23	"	2.062
n.º 24	"	4.309
n.º 25	"	1.410
n.º 26	"	2.958
n.º 27	"	3.491
n.º 28	"	4.520
n.º 29	"	4.649
n.º 30	"	1.784
n.º 31	"	5.981
n.º 32	"	1.931
n.º 33	"	921
n.º 34	"	2.531
n.º 35	"	6.701
n.º 36	"	2.039
n.º 37	"	2.886
n.º 38	"	6.567
n.º 39	"	3.851
n.º 40	Boleto	6.783
n.º 41	"	3.908
n.º 42	"	5.672
n.º 43	"	5.153
n.º 44	"	2.869
n.º 45	"	2.833
n.º 46	"	6.410
n.º 47	"	2.699
n.º 48	"	3.290
n.º 49	"	6.421
n.º 50	"	2.250
n.º 51	"	2.180
n.º 52	"	2.372
n.º 53	"	2.284
n.º 54	"	1.374
n.º 55	"	2.331
n.º 56	"	1.035
n.º 57	"	731
n.º 58	"	3.781
n.º 59	"	6.779
n.º 60	"	6.991
n.º 61	"	4.752
n.º 62	"	6.820
n.º 63	"	5.572
n.º 64	"	5.210
n.º 65	"	6.450
n.º 66	"	6.999
n.º 67	"	2.652
n.º 68	"	4.292
n.º 69	"	4.503
n.º 70	"	3.618
n.º 71	"	2.801
n.º 72	"	664
n.º 73	"	3.771
n.º 74	"	2.663
n.º 75	"	4.931
n.º 76	"	6.658
n.º 77	"	4.137
n.º 78	"	6.690

Procesión del Corpus en la Parroquia de San Pedro

El Rdo. Cura Párroco-Arcipreste de San Pedro, monseñor Pedro Xutglá, nos comunica que siguiendo las normas litúrgicas postconciliares relativas a la diversificación de itinerarios procesionales dentro del ámbito parroquial, la solemnidad externa del Corpus de este año transcurrirá por la calle de La Junquera, de forma similar a como el pasado año recorrió las calles de Horno Bajo, Ingenieros y San Pedro.

Oportunamente se darán a conocer los detalles complementarios, pudiéndose no obstante anticipar que la procesión dará comienzo al finalizar la misa de las 6 de la tarde.

Se alquila piso muy grande a pocos metros de la Rambla

Razón: En esta Administración

GENISTRANS, S. A.

RUTLLA, N.º 5

Necesita señorita para oficina que sepa mecanografía, preferible con conocimientos de francés y Taquigrafía

Anúnciese en

AMPURDAN

Quedó constituido el Consorcio de la Costa Brava

Bajo la presidencia de los ministros de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi; del de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, y del comisario adjunto del Plan de Desarrollo, don Fabián Estapé, en representación del ministro tuvo lugar en la mañana del sábado día 22 de mayo y en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de San Feliu de Guixols el acto solemne de la constitución del Consorcio de la Costa Brava que, integrado por los veintisiete Municipios del litoral gerundense, la Diputación Provincial y la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, va a afrontar una auténtica realización histórica para toda esta comarca natural: su infraestructura sanitaria básica.

El Consorcio, ayer constituido, tiene una triple motivación.

En primer lugar, existía la necesidad de arbitrar una fórmula que respondiendo a las exigencias derivadas del planteamiento actual de la problemática de la Costa Brava permitiera afrontarla bajo un tratamiento unitario aunando, a este efecto, los esfuerzos de todos los organismos interesados. Así 27 Ayuntamientos del litoral gerundense, la Diputación Provincial y la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, se han constituido en Consorcio para, conjuntamente,

desarrollar planes y proyectos, principalmente de infraestructura, según los fines propuestos, los cuales no son otros que resolver a nivel de los tiempos actuales, los problemas y necesidades que tiene planteados esta zona gerundense.

De este modo, a través de una suma de actuaciones por las que se trata de conseguir el deseable efecto multiplicador, el Consorcio aparece como la Institución Jurídica adecuada y como una solución de anticipada adhesión a las directrices que preside la reforma de nuestro Régimen local según las líneas que parecen inspirar el proyecto de la nueva Ley de Administración local.

El Consorcio tiene naturaleza administrativa y personalidad propia, así como plena capacidad jurídica para el cumplimiento de sus fines.

La necesidad del Consorcio ha nacido de las propias necesidades y exigencias que plantea la problemática de la Costa Brava y tiene, ante sí, unas posibilidades de acción y unas perspectivas muy positivas al efectuar mancomunadamente unas actividades que de otra forma sería difícil de acometer o tendría lenta realización.

Otro punto importante u objetivo del Consorcio es brindar al

Ministerio de Obras Públicas la máxima colaboración en unas líneas de economía de gestión que se conseguirá reduciendo a la unidad el número de sujetos dialogantes con la Administración. El Consorcio, en este orden, aportará una positiva contribución a la tarea planificadora ofreciendo los supuestos de hecho necesarios a tal fin, como son un completo inventario de necesidades y también la eficacia en la aplicación de soluciones concretas suministrando los proyectos técnicos necesarios para el desarrollo del planteamiento acordado.

Una tercera motivación que, a través del Consorcio, se pretende servir, son los propósitos del Gobierno de fomentar las inversiones de carácter social en obras de equipamiento e infraestructura, que en este caso se traducen en una decisiva aportación del Servicio Central de planes provinciales de la Presidencia del Gobierno. De ahí que el programa de financiación de las obras cuya realización asume el Consorcio pueda asentarse sobre bases firmes y sólidas. Estas bases están integradas por:

- La subvención especial acordada por la Presidencia del Gobierno a través del Servicio General de Planes Provinciales.
- Los auxilios que a tal efecto

se compromete a prestar el Ministerio de Obras Públicas.

— La contribución económica de la Diputación Provincial y de los municipios interesados acogidos a los beneficios crediticios previstos en la vigente legislación, especialmente en la orden de la Presidencia del Gobierno de fecha 6 de Noviembre 1970.

— Según esta orden, el Banco de Crédito Social y las Cajas de Ahorros podrán financiar, total o parcialmente, las aportaciones que corresponda efectuar a las corporaciones locales en la ejecución de obras y servicios de carácter local o provincial.

En la triple motivación puede apreciarse la necesidad y objetivos del Consorcio de la Costa Brava, que se ha constituido. Partiendo de la urgencia e identidad de unos problemas comunes con un enfoque comunitario de los mismos y una coordinación de los distintos organismos. Por primera vez y de una forma decisiva en la Costa Brava se asume, mediante el Consorcio, una tarea trascendental para el desarrollo de la zona con soluciones rápidas y en una eficaz acción beneficiosa para la Costa en general y para cada uno de los municipios consorciados.

El Siglo

T. 241857

T. 241857

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

JOSE ANTONIO, 13 FIGUERAS

pinturas



pinceles



perfumes

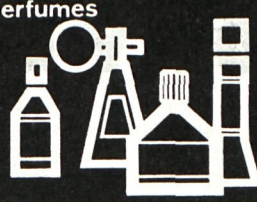
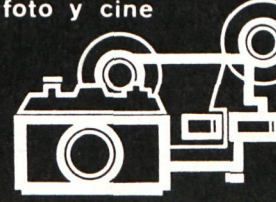


foto y cine



artículos limpieza



CANALETA



lluvia, sol y arte trianero

A pesar del chaparrón caído momentos antes de iniciarse el paseillo, celebrese el pasado domingo la primera novillada de la temporada con el siguiente cartel:

Novillos de la ganadería de D. Lorenzo Romero Campanon, de Sevilla.

Alternaron: José Salazar, Angel Majano y Alejandro Recacha.

Entrada flojilla.

José Salazar, en sus novillos estuvo por bajo de actuaciones pasadas. En esta ocasión, anduvo muy inseguro ante sus enemigos y faltó también de facultades físicas, cosa explicable, dado que en Sevilla, toreando unas vaquillas, fué corneado hace pocos días, y de cuyo percañe no estaba aún recuperado.

Sus faenas fueron muy similares en cuanto a embarulladas y faltas de mando. A su primero lo mató de dos sablazos y dio la vuelta al ruedo; al segundo, en el que fue volteado sin consecuencias, le mató de una buena estocada, lo que le valió las dos orejas de su enemigo. Creemos que el Sr. Presidente estuvo muy complaciente con la parroquia.

Angel Majano, estuvo francamente bien manejando el capote, al instrumentar unas verónicas muy ceñidas, en sus dos novillos.

Con la franela, mandó siempre y sus naturales tuvieron sabor a poco, por el temple derrochado. A su primero, le mató de una entera y una media. Se le aplaudió y saludó desde el tercio.

En el segundo, se hizo aplaudir en unos lances de frente por detrás, y ya con la muleta en su mano, hincado de rodillas, seis pases por alto aguantando mucho, fue lo más destacado. No estuvo acertado en el estoque y no logró matar hasta después de cuatro pinchazos y una estocada. Se le aplaudió mucho y saludó desde la barrera.

Se presentaba en nuestra plaza un chaval de 16 años, llamado Recacha, que impresionó al aficionado por sus maneras y por su arte toreil, que rezuma mucho sabor Trianero, aunque él se anuncie de Coria del Río. Maneja el chaval, muy bien el capote y siempre lleva muy toreado a su enemigo en verónicas, ganándole siempre terreno al novillo.

Con la muleta, a su primero, empezó sentado en el estribo y así, instrumentó seis por alto, de una temeridad fantástica. Ya de pie siguió por naturales en una pura sinfonía torera de garbo y

empaque. Mató de una estocada y un pinchazo. El Presidente muy acertadamente, le concedió dos orejas, dando la vuelta al ruedo entre aplausos.

En el segundo novillo, repitió el festival con el capote. Con la muleta, con los pies dentro la montera, y sin enmendar su figura un milímetro, dio unos pases estatuarios, que fueron aplaudidos con calor. No estuvo acertado con el pincho, pues no logró matar hasta después de media estocada y tres pinchazos.

Se le aplaudió y dio la vuelta al ruedo.

Al finalizar la corrida, los aficionados seguían comentando la buena impresión causada por el chaval en su actuación, esperando volverle a ver en una próxima ocasión para poder formarse un criterio más amplio de su valía.

Interino

RESTAURANTE EL REFUGI

Su típica cocina Ampurdanesa...

Bastones y Muletas graduables
de todas clases, marcas y precios
en ...

Ortopedia Franco

Pl. Calvo Sotelo, 3 - Tel. 24 21 33

FIGUERAS

Pida Brandy Fabuloso

EL BRANDY DE LA BOTELLA NEGRA

Distribuido por:

VINOS Y LICORES GARRIGA

noticiario

NUEVA PROCURADOR

Después de unos brillantes exámenes que tuvieron lugar en la Audiencia Territorial de Barcelona, ha obtenido el Título de Procurador de los Tribunales la señorita M.^a Asunción Bordas Poch, de conocida y apreciada familia figuerense. Es la segunda señorita que obtiene el Título de Procurador en nuestra provincia; la primera fue su hermana Ana María.

Con nuestra felicitación más efusiva quisiéramos elevar un recuerdo al abuelo de ambas, D. Juan Poch, Procurador que fue de los Tribunales e iniciador de la "dinastía".

OBITO

Ha fallecido en Zaragoza, donde residía actualmente, D.^a Antonia Caro Vda. de Rodríguez, madre del Jefe de Telégrafos de nuestra ciudad, D. Francisco Rodríguez. La finada, que contaba 88 años de edad ha recibido cristiana sepultura en el panteón familiar de Calatayud.

Por tan luctuoso motivo expresamos al señor Rodríguez Caro y demás familiares, nuestro pésame más cordial.

DETALLE DE LA ASOCIACION DE VECINOS DE LA CALLE DE LA JUNQUERA

La Asociación de Vecinos de la calle de La Junquera, cara a la nueva temporada turística, acaba de editar unos folletos informativos de la ciudad, para quienes la visiten o se hallen de paso por ella.

Los folletos se han editado en dos modalidades distintas: la primera a modo de postal, junto a una vista de la población, realizada a pluma, indica los teléfonos y direcciones de centros oficiales y servicios de urgencia, así como los de asistencia médica. La otra modalidad ofrece junto a los datos indicados un plano de la población a escala reducida, que refleja perfectamente toda la red de vías urbanas de la ciudad.

Es un detalle más de esta Asociación de Vecinos que merece nuestro elogio, puesto que no solamente labora en pro de su propia calle sino por todo aquello que pueda redundar en una mejora para la ciudad en general.

NECROLOGICA

Ha fallecido en esta ciudad, a los 78 años de edad, la señora D.^a María Pallisera, esposa de D. Salvador Cristina de Pinto.

A su esposo y demás familiares expresamos nuestro pésame.

NACIMIENTO

Han visto nacer al tercer fruto de su matrimonio, una niña a la que se ha impuesto el nombre de Mireia, los esposos D. Eloy Borrás, industrial de Artes Gráficas, y D.^a Francisca Montserrat de Borrás. Enhorabuena a los padres y familiares de la recién nacida.

NOTA DE LA REDACCION

El viernes pasado se celebró la cena de hermandad que anualmente reúne a los Antiguos Miembros del Frente de Juventudes y presidió el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil D. Victoriano Anguera. Del acto daremos la reseña en nuestro número próximo.

JUAN GUILLAMET, PREMIADO

Le ha sido concedido el premio "Catalònia", por su obra "Coses i gent de l'Empordà", al Profesor figuerense D. Juan Guillamet Tuébols.

Reciba nuestra felicitación por el premio alcanzado, deseándole nuevos éxitos en su labor de escritor.

BODA

En la iglesia románica de Santa María de Porqueras, se celebró la boda de la señorita Marta Marcó Soler con D. Agustín Gómez Moreno. Firmaron el acta, como testigos, por parte de la novia D. Pedro Juandó Batlle, y, por parte del novio, D. Luis Balot Bigas.

Nuestra enhorabuena a los recién casados y familiares, especialmente al padre de la novia, D. José Marcó Coll, comerciante de esta ciudad y al padre del novio, D. Agustín Gómez Gómez, oficial del Ejército, con residencia en Briviesca (Burgos).

CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

El próximo domingo, el baile que se celebra en este Casino, estará amenizado por el conjunto "Seisson Grup" y la orquesta "Ritmos".

SOCIEDAD CORAL ERATO

En la Sala Don Quijote, de esta Sociedad, se celebrará el domingo próximo, la acostumbrada sesión de baile, a cargo de los conjuntos "Siglo XX" y "Grupo X".

comisión municipal permanente

La Comisión Municipal Permanente en su sesión del 24 del pasado adoptó los siguientes acuerdos:

—Formular propuesta al Pleno para que sea tenida como cierta la superficie resultante de la medición del Campo municipal de basuras y que se tramite el oportuno expediente que acredite la necesidad de urgencia de adquisición de dichos terrenos.

—Aprobar un informe del Arquitecto municipal sobre valoración de los terrenos del nuevo Campo municipal de basuras.

—Recabar de la Jefatura Provincial de Sanidad informe y asesoramiento en orden a la prestación del servicio de inspección sanitaria de las aguas potables de esta ciudad y solicitar de la misma Jefatura la creación de la plaza de Farmacéutico titular.

—Disponer pase a las Comisiones de Obras y Hacienda para estudio el proyecto formulado por el Arquitecto municipal para construcción de 60 Criptas y 200 nichos en el Cementerio municipal.

—Disponer que por los Servicios Técnicos municipales se redacte proyecto para las obras del solar municipal destinado a Grupo Escolar.

—Agradecer al Ilmo. Sr. Presidente de la Excma. Diputación Provincial la entrega en depósito de una columna del Monasterio de San Pedro de Roda, procedente del Museo Arqueológico de Gerona, con destino al Museo Municipal del Ampurdán.

—Esperar la oportuna Resolución ministerial en orden a la aprobación del Proyecto de Abastecimiento de Aguas y Saneamiento de la ciudad, dando cuenta a la Comisaría de Aguas del Pirineo Oriental de esta forzosa demora, y en su momento solicitar el desglose del Proyecto aprobado para construcción de la Estación Purificadora y Depuradora de las aguas residuales de la ciudad.

—Aprobar el croquis y presupuesto del Arquitecto municipal para la construcción de una rampa de acceso al Parque Bosque Municipal y disponer se ejecute directamente con cargo al vigente Presupuesto de Gastos.

—Manifestar a 60 vecinos más de la ciudad, que no es posible acceder a su petición de recortar la obra de jardinería a la entrada del Paseo Jaime I, manteniendo el acuerdo de la Permanente del 14 de abril ppdo.

—Autorizar el nombramiento de una Comi-

sión de Funcionarios municipales de este Ayuntamiento para organizar los actos a celebrar con motivo de la festividad de Santa Rita de Casia y conceder una subvención para los gastos que se originen.

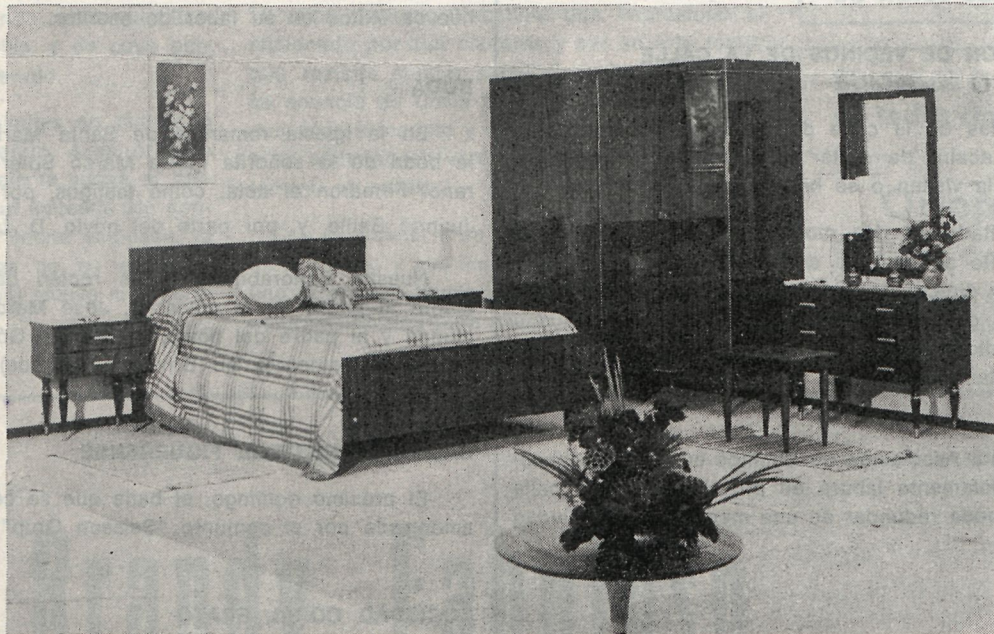
—Solicitar de la Jefatura Provincial de Carreteras la señalización de limitación de velocidad en la Travesía de la C. N. II a su paso por la ciudad, con discos apropiados de "Recuerde Vd.", como figuran en otras poblaciones.

—Facultar a la Alcaldía-Presidencia para que realice gestiones en orden a la habilitación de locales apropiados para instalación de nuevas aulas para el próximo curso escolar y recabar de la Junta Provincial de Construcciones Escolares una subvención de 200.000 pesetas y la creación de ocho nuevas plazas de Maestros.

—Autorizar, por lo que a la competencia municipal respecta, la carrera ciclista XXVI Campeonato Provincial de Fondo en Ruta que organiza el Club Ciclista Ampurdanés para el día 6 de junio próximo; conceder una subvención al Club y un trofeo para el vencedor de la carrera, autorizando asimismo la colocación de una Tribuna en la meta y que la Policía municipal cuide del orden de la misma en su recorrido urbano.

GRAN DORMITORIOS

¡LLENE SU HOGAR DE CONFORT Y COMODIDAD!
 MUEBLES LA FABRICA siempre atenta en procurar el bienestar para todos los hogares, continúa con su GRAN CAMPAÑA DE DORMITORIOS Y COMEDORES. Renueve y adquiera ahora

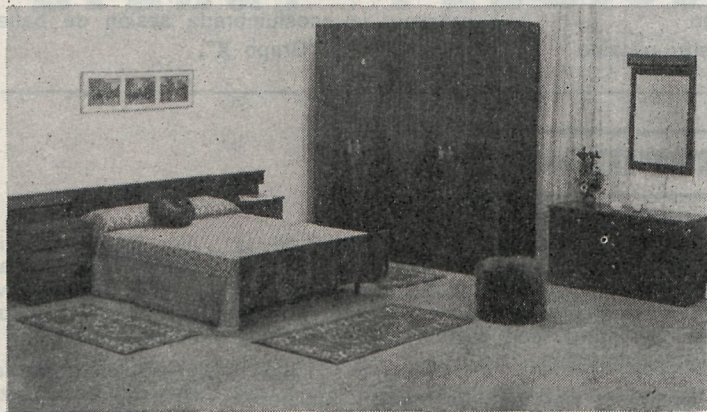


MODELO MIREYA

Sensacional dormitorio en sapely, poliéster brillo exterior o interior, compuesto de armario 4 puertas, cama matrimonio, 2 mesitas, tocador con marco y luna y banqueta tapizada.

OFERTA ESPECIAL

**POR SOLO
15.950 PTS.**



MODELO LAURA

Bellísimo dormitorio en poliéster mate o brillante, en finas maderas de nogal persa, compuesto de armario 4 ó 5 puertas, altito interior, cama matrimonio con modernas luces incorporadas en las mesitas de noche, tocador con marco y luz, banqueta o puff acrílico a juego.

POR SOLO 990 PTS. AL MES

**TRASLADO
GRATIS
A TODA CATALUÑA**



MODELO PALERMO

Elegante comedor de gran belleza de línea y perfecto acabado. por una espaciosa librería con tallas manuales y mueble bar incorporado con luz en el interior. Está confeccionado con magníficas maderas de nogal y la mesa puede suministrarse en forma redonda o rectangular.

POR SOLO 1.350 PTS. AL MES

MUEBLES

C/ Méndez Núñez 18 FIGUERA

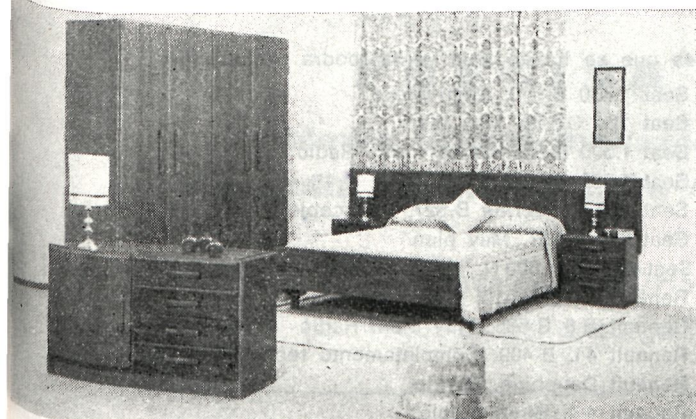
CAMPAÑA DE: Y COMEDORES

su mobiliario aprovechando estas grandes facilidades que le brinda la mayor organización europea del mueble.

MODELO NIZA

Elegante y práctico modelo de comedor compuesto de vitrina con instalación de luz, mueble bar, mesa rectangular extensible y seis sillas. Está confeccionado en maderas de sapely revestidas con poliéster interior y exterior.

900 PTS. AL MES



MODELO PARIS

Magnífico dormitorio en maderas de nogal mate, con artísticas tallas esculpidas a mano y fino acabado. Consta de cama de matrimonio, dos mesitas de noche, tocador y armario de 4 puertas con altillo interior.

POR SOLO 1.100 PTS. AL MES



MODELO SUECIA

Comedor de línea muy moderna en finas maderas laminadas en saide interior y exterior. Consta de librería con mueble bar incorporado y luces interiores.

OFERTA ESPECIAL POR SOLO 12.420 PTS.

LA FABRICA

de
HOBRI
S. a.

**FACILIDADES DE PAGO
A COMODIDAD
DEL SR. CLIENTE**

LA MAYOR ORGANIZACION EUROPEA DEL MUEBLE



HACE MEDIO SIGLO

Del 3 al 9 de Junio de 1921

PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la gentil señorita María Cusi Jordá para el distinguido comandante de Estado Mayor D. Federico López Tabar.

NECROLOGICA

Ha fallecido en esta ciudad, habiendo recibido los Auxilios Espirituales, el conocido comerciante D. José Puig París.

FIESTAS RELIGIOSAS

Se ha celebrado con la solemnidad acostumbrada, la octava de Corpus, con Oficio y procesión claustral.

También se ha celebrado en la parroquia, la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, con misa y función religiosa, con sermón a cargo del Rdo. don Arturo Rovira, párroco de Vilabertrán.

(De la prensa de la época)



Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 3 al 9 de Junio, serán las siguientes:

DIA 3, JUEVES

Farmacia Xirau, Maragall, 4

DIA 4, VIERNES

Farmacia Perxas
Rambla Sara Jordá, 36

DIA 5, SABADO

Farmacia Ferrán, Mola 6

DIA 6, DOMINGO

Farmacia Dr. Martín
Rambla Sara Jordá, 11

DIA 7, LUNES

Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19

DIA 8, MARTES

Farmacia Vidal, San Pablo, 38

DIA 9, MIERCOLES

Farmacia Bonmatí
Rambla Sara Jordá, 10

Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.

Servicio Médico

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Junio:

Dr. D. Emilio Torres
Dr. Burgas, 10, 2.º - tel. 24 33 72

Diario: de 9 noche a 9 mañana.
Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE

Domingo, día 6:

Dr. D. Luis Fina
San Pedro, 23 - tel. 24 27 54

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.



Taxis

Servicio Nocturno

DIA 3

Daniel Puig
Pedro III, 18-b, tel. 24 26 22

Jaime González
Tortellá, 8, tel. 24 25 53

DIA 4

Andrés Asperó
San Antonio, 55-3.º, tel. 24 29 20

Carlos Soler
Párroco Arolas, D-3.º

DIA 5

Jorge Pau, S. Juan Bta., 13
tels. 24 16 24 y 24 29 39

José Costa, Horno Bajo, 12-2.º

DIA 6

Rafael Tutau
Olot, 5-2.º-2.ª, tel. 24 27 53

José Reixach, Sud, 4, tel. 24 19 75

DIA 7

Juan Surrell
Besalú, 11 E., tel. 24 26 19

Andrés Asperó
San Antonio, 55-3.º, tel. 24 29 20

DIA 8

Jaime Mach, Pujadas, 8
Francisco Algans
Alvarez Castro, 20, tel. 24 27 49

DIA 9

Miguel Farreró, S. Pablo, 8-2.º
Esteban Maurell
Pedro III, 40-3.º-2.ª, tel. 24 34 88



Precios del mercado

Huevos país, de 33 a 40 ptas. dna.
Huevos granja, de 24 a 30 ptas. dna.
Pollos de 45 a 50 ptas. kilo vivo
Gallinas de 40 a 45 ptas. kilo vivo
Patos, de 45 a 50 ptas. kilo vivo
Conejos, de 50 a 52 ptas. kilo vivo
Ocas, no se presentaron
Terneros (xurmerns)
de 4.000 a 5.000 ptas. uno.
Terneras (xurmerns)
de 3.500 a 4.000 ptas. una.
Cerdos lechales: no hay mercado por epidemia.



A Dios lo que es de Dios

Hermanos: Ya que hemos recibido la justificación por la fe, estamos en paz con Dios, por medio de Nuestro Señor Jesucristo.

Por Él hemos obtenido con la fe el acceso a esta gracia en que estamos; y nos gloriamos apoyados en la esperanza de la gloria de los hijos de Dios.

Más aún, hasta nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce constancia, la constancia, virtud probada, la virtud, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones con el Espíritu Santo que se nos ha dado.

(De la carta del apóstol San Pablo a los Romanos, 5,1-5)



Distribuidor oficial **J. SAMANIEGO**
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19
SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

BOLSA DEL AUTOMOVIL

AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

Entre los 25 coches que se hallan a la venta, podrá Vd. escoger:

- Seat 1.430 B-710. Semi-nuevo
- Seat 124 GE-79. Muy bien
- Seat 1.500 B-582. Servo freno. Radio
- Seat 1.500 B-464. Bien
- Seat 850 4 Puertas B-627. Impecable
- Seat 850 B-557. Muy bien
- Seat 600 D y 600 N. Varios a escoger
- Renault R 10 B-510. Excelente
- Renault R 8 B-585. Muy bien. Radio
- Renault 4 L B-409. Completamente repasado
- Renault Dauphine. Barato
- Renault 4-4. Buen precio
- Moto Ducati 175. Buen precio
- Lancha rápida. 150 HP.

Todos los últimos modelos de fabricación nacional, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

MUEBLES

VILANOVA

DECORACION
FIGUERAS



Motel - Restaurante

IMPURDAN

Teléfono 24 13 57

Salones para bodas y banquetes

Delegación Local de la Juventud

Clausura de los XI Juegos Juveniles Ampurdaneses

En el incomparable marco del Salón de Actos de nuestro Ayuntamiento, ha tenido lugar la Clausura y entrega de premios, a los vencedores, de los XI Juegos Juveniles Ampurdaneses.

Presidió el acto el Subjefe Provincial del Movimiento en representación del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, al que acompañaban las primeras autoridades locales y los Delegados Provinciales de la Juventud y Sección Femenina.

Abrió el acto el Delegado Local de la Juventud, quien resumió las actividades llevadas a cabo en el mes de mayo y expuso que en las mismas habían participado más de mil quinientos jóvenes de Figueras y Comarca, cumpliendo ampliamente el objetivo propuesto, de integrar a la juventud en unas actividades atractivas para ellos y fomentar la solidaridad, sentido del compañerismo, responsabilidad y reconocimiento de la labor que las Delegaciones de la Juventud y Sección Femenina vienen realizando para los jóvenes.

A continuación resaltó los actos más importantes que se han llevado a cabo, dando las gracias a cuantas entidades colaboraron, procediéndose acto seguido a la entrega de premios y diplomas. Fueron entregados un total de ciento sesenta trofeos, a otros tantos vencedores de las distintas pruebas realizadas.

Como colofón fueron entregados unos Trofeos y Placas a las entidades y centros participantes

y colaboradores, así como otra al Sr. Guardiola como recuerdo de estos juegos juveniles.

Cerró el acto el Subjefe provincial Sr. Pinedo con unas sencillas y elocuentes palabras, exhortando a continuar este camino trazado, expresando su fe y confianza en la juventud.

ACAMPADA PROVINCIAL DE LA O.J.E.

Para conmemorar a su santo Patrón San Fernando, la Organización Juvenil Española, relizó una acampada el sábado y domingo pasados, en Ampurias. A la misma concurren más de doscientos participantes, cincuenta de los cuales eran de Figueras.

Se realizaron diversas pruebas y actividades, destacando la realización de la Promesa de los nuevos afiliados, tras la misa que se celebró a medianoche en la Iglesia de San Martín de Ampurias.

Durante el domingo se celebró la Competición Provincial de Actividades por Escuadras, finalizando la acampada con un brillante fuego de Campamento.

CATEDRA DEPORTIVA

Patrocinada por las Delegaciones Provinciales de Educación Física y Deportes, de la Juventud y Sección Femeninas, y organizada por las Delegaciones Locales de la Juventud y Sección Femenina de Figueras, se realizará entre los días 2 al 19 de Junio, una Cátedra Deportiva en Figueras.

En ella participarán todos los alumnos y alumnas de las Escuelas Nacionales San Pablo, y tiene como finalidad el promocionar deportivamente a todos estos niños y niñas que han tenido posibilidad de contar con un profesorado de Educación Física a lo largo del curso.

Todos los profesores y monitores titulados de Educación Física, que residen en Figueras, se han prestado entusiastamente, a realizar esta Cátedra, así como los clubs deportivos, que ven en ella el inicio de una "cantera", de donde nutrirse en un futuro cercano.

El Plan General de la Cátedra, es que todos los niños y niñas, practiquen tres disciplinas fundamentales, diariamente: Gimnasia, Natación y Atletismo, y luego que los clubs, impartan las enseñanzas y prácticas de los respectivos deportes, a los diversos grupos formados. Hasta ahora han ofrecido su colaboración las siguientes entidades: Club Natación Figueras, Natación y Balonmano. Club de Tenis Figueras, Tenis. Patronato de la Catequística, Baloncesto, Mini-basket y Hockey. Centre Esportiu Figuerenc, Tenis de Mesa. Para Fútbol, aun no se cuenta con monitores ni campo. Para excursionismo y acampada, será la O.J.E. quien los inicie.

GAÑE DINERO

de 10.000 a 20.000 ptas. mensuales cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio Escribir a CULTIVOS ALBA calle Enamorados, 23 - BARCELONA (13)

AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.
CONCESIONARIO OFICIAL DE SEAT-FIAT

PRECISA

Medio Oficial mecánico

Aprendiz mecánico 3.º ó 4.º año

Interesados presentarse en **AUTOFISA**, calle Villalonga, 15. Preguntar por encargado Sr. Fogés

SE PRECISA

Ajustadores para sección matricería
Ayudantes para sección pintura
Especialistas para sección prensas
Pintor para sección pintura

Razón: **HECO**, Ctra. Nacional II, Km. 760 - FIGUERAS

PERITO MERCANTIL

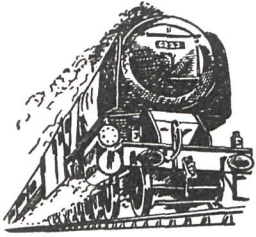
Se ofrece para trabajo horas convenidas

RAZÓN: TELÉF. 241046



Farmacia XIRAU

Juan Maragall, 4 - Tel. 241110 - FIGUERAS



HORARIO DE TRENES

DE PORT-BOU A BARCELONA

y viceversa a partir del 23 de Mayo de 1971

DE PORT-BOU A BARCELONA

Tren	CLASE	Port-Bou Sale	Llansá Sale	Figuerras Sale	Flasá Llega	Gerona Llega	Caldas Llega	Massanet Massanas	Granollers Llega	Barña Llega
2102	Tranvía	4'50	5'01	5'25	5'53	6'13	6'30	6'43	7'29	8'05
2192	Tranvía	5'55	6'06	6'31	7'02	7'27	lab.			
120	Expreso	6'40	6'51	7'16	7'49	8'13	8'29	8'44	9'22	9'54
2194	Tranvía	6'55	7'01	7'30	7'58	8'24				
114	Expreso	7'10	7'20	7'46	8'16	8'48	9'05	9'19	10'02	10'37
2104	Tranvía	8'40	8'51	9'17	9'53	10'13	10'30	10'43	11'29	12'05
164	Rápido TER	9'50		10'16	10'37	10'54		11'16		12'13
102	Expreso	10'00		10'33	11'08	11'35	11'52	12'06		13'20
2106	Tranvía	11'25	11'34	12'03	12'37	12'58	13'25	13'40	14'29	15'05
2108	Tranvía	12'25	12'36	13'00	13'31	13'53	14'26	14'40	15'29	16'05
152	Rápido E. T.	14'00		14'19	14'38	14'54	15'07			16'15
1102	Omnibus	14'10	14'20	14'49	15'17	15'40	15'59	16'14	16'57	17'35
3102	Tranvía	15'00	15'11	15'35	16'07	16'27	16'41	16'53		18'20
2112	Tranvía	17'30	17'41	18'05	18'39	19'00	19'32	19'44	20'29	21'05
70	TALGO	18'27				19'12				20'30
136	Costa Brava	18'35	18'45	19'11	19'43	20'10	20'30	20'45	21'32	22'06
2114	Tranvía	19'05	19'15	19'39	20'07	20'24	20'40	20'53	21'44	22'20
104	Rápido	19'20	19'31	19'57	20'34	21'03	21'21	21'39	22'25	23'00
2196	Tranvía	20'25	20'35	21'01	21'33	21'55				
154	Rápido E. T.	21'35		21'54	22'13	22'26	22'39			23'47

TRENES ESPECIALES De Port-Bou a Barcelona. Diarios del 19-6 al 25-9

156	Rápido E. T.	7'45		8'04	8'23	8'36	8'49	9'00		9'59
112	Valencia E.	7'55		8'29	9'00	9'20	9'44	9'58		11'11
132	Expreso	9'10		9'42	10'15	10'38	10'54	11'07		12'53
108	Expreso	10'00		10'33	11'08	11'36	11'52	12'07	12'55	13'30

NOTAS: Paradas en Garbet: Fija trenes 1102, 2104 2114 y 3102. Del 1-6 al 30-9 trenes 2106, 2108 y 2112. Tren Expreso 102 suprimido del 19-6 al 25-9.

NOTA: Trenes 156 y 112 llegan al apeadero de Paseo de Gracia.

DE BARCELONA A CERBERE

Tren	CLASE	Barña Sale	Massanet Massanas	Caldas Sale	Gerona Sale	Flasá Sale	Figuerras Sale	Llansá Llega	Port-Bou Llega	Cerbère Llega
2191	Tranvía	Sólo laborales . . .			5'45	6'06	6'42	7'05	7'15	7'30
2193	Tranvía	Sólo laborales . . .			6'45	7'06	7'43	8'08	8'20	
1101	Omnibus	5'15	6'38	6'55	7'25	7'49	8'27	8'50	9'00	
151	Rápido E. T.	8'05	8'58	9'09	9'22	9'36	9'57		10'15	10'20
2103	Tranvía	7'30	9'04	9'16	9'32	9'53	10'29	10'52	11'03	11'10
135	Costa Brava	8'30	9'43	9'57	10'14	10'38	11'12	11'30	11'38	11'50
73	TALGO	9'45			10'59				11'47	12'12
3101	Tranvía	9'00	10'43	10'56	11'11	11'34	12'04	12'28	12'39	
103	Rápido	9'48	11'06	11'23	11'39	12'00	12'32	12'55	13'05	13'20
3103	Tranvía	10'45	12'26	12'39	12'58	13'22	13'52	14'15	14'26	14'40
2105	Tranvía	12'45	14'07	14'20	14'35	14'57	15'28	15'51	16'02	16'10
2107	Tranvía	14'15	15'43	15'57	16'27	16'47	17'15	17'38	17'48	
153	Rápido E. T.	15'47	16'43	16'54	17'07	17'21	17'42		18'00	18'10
101	Expreso	15'23	16'29	16'42	17'17	17'36	18'06		18'35	18'50
163	Rápido TER	16'30	17'28		17'50	18'07	18'30		18'56	19'10
2109	Tranvía	16'00	17'35	17'48	18'11	18'31	19'05	19'28	19'38	
2111	Tranvía	17'15	18'37	18'50	19'12	19'33	20'10	20'33	20'43	
113	Expreso	18'00	19'12	19'27	19'46	20'07	20'41		21'09	21'50
2113	Tranvía	19'15	20'39	20'52	21'07	21'27	21'56	22'19	22'29	
119	Expreso	19'36	20'47	21'01	21'19	21'38	22'15	22'36	22'46	22'58

TRENES ESPECIALES De Barcelona a Port-Bou. Diarios del 19-6 al 25-9

107	Expreso	15'23	16'29	16'42	17'17	17'36	18'06	18'26	18'35	18'50
131	Expreso	15'25	17'15	17'28	18'01	18'18	18'57	19'18	19'28	19'40
111	Valencia E.	17'48	18'55	19'08	19'25	19'46	20'25		10'55	21'05
113	Expreso	18'00	19'12	19'27	19'46	20'07	21'08	21'30	21'40	21'50
155	Rápido E. T.	18'57	19'58	20'10	20'27	20'40	21'00		21'18	21'25

NOTAS: Parada trenes Garbet: Fija trenes 1101, 2111 y 2191. Del 1-6 al 30-9 trenes 2103, 2109 y 3101. Trenes 101 y 113 suprimidos del 19-6 al 25-9.

NOTA: Trenes 111 y 155 salen del apeadero de Paseo de Gracia.

Domingo, 6 de Junio

Tarde a las 4



MOTO-CROSS

ALTO

AMPURDAN

IV INTERNACIONAL

Puntuable para el
Campeonato
de España

En el circuito de la
"Muntanyeta"

Noticario del Club Natación

BALONMANO

Para el próximo viernes día 4 de Junio, y en horarios de 8 a 10 de la noche, y para entrenar a los equipos del Club Natación Figueras, en una gira por nuestra Provincia, se desplazará el preparador nacional y seleccionador juvenil señor Roncero, el cual y a partir de las 8 de la noche y empezando por el equipo femenino, enseñará a los componentes de los equipos del Club, las nuevas formas de entreno y nuevas tácticas, que a través de toda la temporada han ido perfeccionando los primates de nuestro Balonmano de la División de Honor en los numerosos contactos con los partidos internacionales que han participado. Para tal fin el entrenador local Sr. Matabosch, ha convocado a todos los jugadores y jugadoras del Club para que puedan aprender tales enseñanzas de tan destacado deportista nacional.

HOCKEY

Para el próximo domingo 6, el equipo titular del Club, se desplazará a Barcelona para contender con el C. H. Barcino, en partido correspondiente a la liguilla de ascenso a 2.ª división de Clubs Campeones de 3.ª. El Sr. Domínguez, para tal partido, ha intensificado los entrenamientos, con la plantilla total del Club, caras a tan importante partido clasificatorio.

NATACION

Por la Federación Española de Natación, le ha sido concedido al Club Natación Figueras, la organización del Campeonato de España de Alevines, para el próximo 10 de Julio en nuestra Ciudad. Al citado Campeonato acuden todos los deportistas de toda España, hasta la edad de 10 años, por lo cual, podremos ver en acción, los mejores de estas edades en nuestra Ciudad.



Club Tennis Figueras

COPA PRESIDENTE

FECHAS Y HORARIO PARA ESTA SEMANA:

Jueves 3-6-71. A las 13 horas: Jaime Vallés contra José Costa.

A las 15 horas: José M.ª Ametlla contra Serafín López.

Sábado día 5-6-71. A las 15 horas: Hernán Cortés contra Manuel Soms.

A las 16 horas: Arturo González contra Joaquín Prats.

A las 17 horas: Luis Coll contra vencedor J. Vallés-J. Costa.

A las 18 horas: F. J. Pallisera contra Jorge Ametlla.

Domingo día 6-6-71. A las 9 de la mañana: José Blánquez contra Juan Guix.

A las 10 de la mañana: Juan Deulofeu contra Narciso Gibert.

A las 11 de la mañana: Ramón Bartolomé contra Martín Buscató.

A las 12 de la mañana: Miguel Carreras contra Juan Calabuig.

A las 15 horas: Antonio Conesa contra Juan Grau.

A las 16 horas: Antonio Gibert contra Ramón Artal.

A las 17 horas: Joaquín Moreno contra Félix Escuadra.

Campeonato Provincial por equipos

Se celebró el pasado domingo el primer encuentro de este Campeonato Provincial por Equipos, registrándose la victoria del C. T. Gerona "B" sobre el C. T. Figueras "B" por siete victorias a dos.

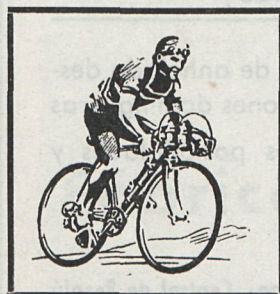
Destaca en esta confrontación la victoria de Narciso Gibert sobre Gabriel Jambert en tres sets.

Para el próximo domingo día 6 de junio, el Club Tennis Figueras "A" entra en la competición frente al Club Tennis Gerona "B" en las pistas del club gerundense.

Para este encuentro el capitán del Club Tennis Figueras, don Jesús Martínez de la Fuente ha convocado a los siguientes jugadores:

Serafín López, Joaquín Prats, Luis Coll, Manuel Soms y Martín Buscató.

En cuanto a la participación femenina se cuenta con María Teresa Riera y Teresa Viñas de Gibert.



ciclismo

JOSE HERNANDEZ Club Ciclista Ampurdanés-Gimson, Vencedor del Campeonato de Barcelona Veteranos - **JUAN PUJOL** Club Ciclista Ampurdanés-Rieju clasificado en 19 lugar.

El Club Ciclista Samboyano organizó en el circuito urbano "Cinco Rosas" al que se dieron 30 vueltas el Campeonato de Barcelona para ciclistas veteranos. La prueba constituyó un rotundo éxito tanto de organización como de participantes. Resultó vencedor José Hernández del Club Ciclista Ampurdanés-Gimson que se impuso al sprint a Antonio Felip del Samboyano ambos con un tiempo de 1 hora 25 minutos 55 segundos. Felip por ser de Barcelona se proclamó campeón en la categoría A.

Luego se clasificaron, tercero Osete del Samboyano 1 hora 25 minutos 37 segundos; cuarto, Gatuellas del Voltregá 1 hora 25 minutos 50 segundos; quinto Frank, P. C. Buenavista; sexto Puig del Samboyano; séptimo Calvet del A. C. V. Tarragona; octavo Gatuellas del Samboyano; noveno Pi, etc.

Por equipos venció el Samboyano seguido del Voltregá y Tarragona. Por categorías, Felip campeón, A. Gatuellas de la B. y Pi de la C.

El domingo 26 de mayo, carrera en el Prat de Llobregat, otro triunfo de José Hernández, Club Ciclista Ampurdanés-Gimson.

En la citada población se celebró en el circuito urbano de sus calles el primer Trofeo Torrot para Veteranos. Tomaron la salida 40 corredores que fueron cubriendo las vueltas del circuito urbano. Al finalizar la prueba escapó del pelotón Hernández junto con Calvet y Frank que entraron por este orden en la cinta de llegada. Buena organización del Club Ciclista A. C. Prat y muchos espectadores aplaudieron a los corredores y una buena actuación de José Hernández.



fútbol

Torneo Primavera de Aficionados

C. F. San Miguel, 2 - C. F. Bellcaire, 2

Alineaciones:

Bellcaire: Falgás; Espada, SELLERAS, Teixidor; Sagué, Pellicer; Dalmáu, Gibert, Llorens, Gallegós y Ros.

San Miguel: Henares; Sazo, Saavedra, Ripoll; Estrada, Dos Santos; Carreira II, Zafra, Crespo, Ferrón, Carreira I. Suplentes: Albuja, Fuentes, Fornés.

Arbitro del encuentro: Juan Barrera González.

El arbitraje del Sr. Barrera, bien

El Bellcaire, con mucha juventud en sus filas nos ha deparado un buen encuentro, de ellos podemos destacar a SELLERAS, Pellicer, Dalmáu y Ros.

El San Miguel, nos brindó una primera parte buena, con combinaciones entre sus jugadores y remates a puerta que no se tradujeron en goles por mala suerte, o quizá por falta de acierto en el remate.

En esta segunda vuelta el equipo no logra brindarnos aquellos partidos a que nos tenía acostumbrados, ¿será que los jugadores están cansados, les falta moral o están pasando un bache? Deseamos, el mal que fuera, les pase pronto.

Dentro la regularidad del equipo, como más destacados citaremos a Ripoll, Estrada, Dos Santos, Carreira II y el debutante Crespo.

fútbol



fútbol

Figueras, 1 - Gerona, 1

No pudo el Figueras vencer al Gerona, y quedó eliminado del Trofeo Moscardó. Faltó otro tanto para igualar el resultado de la ida y forzar la prórroga. Ocasiones tuvieron para ello. Claro que, también las tuvo el rival. Sin embargo, con un poquito de suerte, se pudo lograr. Incluso, si el gol figuerense hubiera llegado antes, a lo mejor habría rodado de diferente manera el partido.

Digamos que por diferentes motivos, tanto el Gerona como el once local, presentaron variaciones en la confección de sus respectivos equipos. El de la capital alineó a los mismos jugadores que ya habían jugado en el primer encuentro, salvo dos de nuevos. El Figueras por el contrario, salió con ocho elementos de la primera confrontación, dando entrada a nuevos jugadores entre los cuales hacían su presentación los juveniles Calvo y Gifre.

Hasta pasados unos diez minutos no registramos ninguna jugada peligrosa. A los 15 minutos el ariete Pinsach disparó con fuerza y colocación, dando la sensación de que entraba en el marco. Pero Lozano en ágil estirada envió a córner. En el minuto 18 llegó el primer tanto de la noche. Carrillo al entretenerse en demasía se vio obligado a ceder un córner. Sacado este, Hernández dentro del área logró adelantarse en el tanteador. Duro golpe para los locales que, veían de esta forma aumentar la diferencia de goles favorable a su oponente. A partir de aquel momento, para eliminar al Gerona hacía faltar marcar tres tantos. ¡Casi nada! El Figueras pasados los primeros momentos amargos, buscó con afán el gol. Lloveras, Samsó, Pío por dos veces y Ferrer pusieron a prueba la capacidad de aguante del meta García. En uno de estos intentos, concretamente en el minuto 41, a punto estuvo el Figueras de igualar el marcador. Pío desde fuera del área chutó un balonazo con mucho veneno y, García se quedó clavado sin moverse siquiera; pegando el esférico en el travesaño y saliendo a fuera. Lástima, porque aquel chutazo llevaba el marchamo de gol...

La segunda parte fue un continuo tira y afloja para adueñarse del mando del encuentro. El Figueras luchaba y corría mucho. Esto no se lo podemos negar. Pero también se olvidaba como en anteriores partidos, de que en la banda derecha había un joven jugador llamado Vilarrodá. De que por el centro era más que imposible entrar en el área. De esto podría decirnos algo el interior Pagés. Hábil y dominador de la pelota, pero con un afán desmedido por driblar hasta que perdía el control de la misma. No obstante, a trancas y barrancas llegó el empate y la esperanza. Fontané resolviendo un barullo se anotaba el gol abiazul. Faltaban trece minutos para el final y de llegar un nuevo tanto tendríamos prórroga. No fue necesario. Hasta el último pitido todo siguió igual.

Para dirigir este choque fue designado el colegiado Sr. Tejedor. No gustó a la "parroquia". Lo mismo perjudicó a unos que a otros. Hizo caso omiso de sus auxiliares y pitó muchas faltas al revés. Menos mal que se jugó con nobleza y bastante corrección. Pues de lo contrario...

FIGUERAS: Lozano (Calvo); Carrillo, Moradell, Samsó; Pío, Fontané; Vilarrodá, Lloveras, Porras (Gifre), Pagés y Ferrer.

GERONA: García; Dotes, Benítez, Carrión; Gratacós, Hernández; Moy (Vila), Palahí, Pinsach, Ripoll y Mir.

Joaquín Ballester

SANTUARIO DE PALERA

(a 29 km. de Figueras)

Para jornadas religiosas... para días de anhelado descanso e íntimo retiro y... para excursiones domingueras
Hostelería de acuerdo con vuestras posibilidades y deseos.

ENCARGOS:

Santuario de PALERA - Besalú * Teléfono: Central de Besalú



ciclismo

El próximo domingo tendrá lugar el XXVI Campeonato de Fondo en Ruta, organizado por el Club Ciclista Ampurdanés. Categorías: Aficionados 2.ª y Juveniles "A". Salida, a las 10 de la mañana, del Bar Deportivo y llegada a las 12,15 horas, en Avenida José Antonio, frente a Butano Lluansí. El recorrido será de 90 kilómetros.

Fotograbados PLA

Clisés y Fitolitos para Talleres de Artes Gráficas

Travesía Cervantes, 3 - Tel. 20 38 32 - GERONA

Se arrienda casa grande con vivienda, propia para granja, con huerto, campo y viña a 8 Km. de Figueras. Razón: calle San Antonio, 105 - FIGUERAS

Anúnciese en

AMPURDAN

Hotel España



RESTAURANTE
(junto Plaza Generalísimo)

calle La Junquera, 26 - Tel. 24 14 12 FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria
Platos Típicos — Precios oficiales

Podemos ofrecerle en todo momento
lo que a Vd. interese.

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

NOVOPAN

no se alabea. Miles de muebles y
decoraciones en España
lo atestiguan.

Recuerden y compren en...

Muebles MAS



AL SERVICIO DEL HOGAR

Avda. José Antonio, 23 - Tel. 24 15 19 FIGUERAS

HACEN FALTA

Aprendiz / a

Ayudante almacén (carnet 2.º)

Ayudante camión

Peones (Tren embotellador - salida cajas)

Fábrica LA CASERA

VILATENIM

CERVEZA

San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

JABON GRATIS
PARA UN AÑO
AL ADQUIRIR
UNA LAVADORA
Crolls

Crolls

Distribuidor oficial J. SAMANIEGO
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19

SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO



Comparamos Monedas Antiguas
de ORO, PLATA y BRONCE

HISPANIA

Filatelia - Numismática

Monturiol, 2 - Tel. 242156 - FIGUERAS

CHOFERS

con Carnet de 2ª Clase, se necesitan para
trabajo fácil, dirigirse a

GARAGE PAU

Pedro III, 16

FIGUERAS

INMESE

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 24 11 74

SE PRECISAN APRENDICES

CHAPISTA.- MECANICOS

Compro Casa

Si es propietario de una casa antigua en Barcelona,
nosotros la compramos pagándola al contado, no im-
porta que las rentas sean bajas. Puede llamar al telé-
fono 2151435 de Barcelona o escribir a nombre de
SANTIAGO SAGRERA, Rambla Cataluña, 104, 2.º, 1.ª

BARCELONA

FINCAS

TEIXIDOR

(A. P. I.)

VENTA DE:

Pisos
Solares
Chalets

Traspasos
Hipotecas
Fincas Rústicas

San Pablo, 2, pral.

Teléfono 24 22 59

FIGUERAS

En Gerona: Gestoría Teixidor - Santa Clara, 15

En Olot: Agencia «OTA» - San Esteban, 21